

转诊到成人医疗机构的年轻人的照顾者须知

OCTOBER 2022

Information for carers of a young person moving to adult health services

当年轻人从儿科医疗机构转到成人医疗机构时，医务人员会使用“转诊” (transition) 这个词。下列七个关键原则有助于指导“转诊”过程。这份简明资料解释了您怎样运用这些关键原则在您所照顾的年轻人转诊时为其提供帮助。



1. 遵循转诊的正规手续

- 这个过程或许并不简单，但这些原则是为了让转诊过程更容易理解、完成。
- 如果有可能，帮助您所照顾的年轻人从14岁左右就开始跟医生或保健团队讨论转诊到成人保健服务机构的程序以及转诊的时间。每个医疗团队这方面的情况也许都不相同。
- 如果有可能，帮助年轻人询问新的成人医疗机构可能在哪里。



2. 提早准备

- 您了解转诊的含义吗？请查阅 [ACI factsheet and checklist \(ACI情况说明和检查清单\)](#)。
- 医疗保健团队越早开始讨论将您照顾的年轻人转诊到成人保健机构，您就有越多的时间跟年轻人一起 [计划和准备](#)。这段时间可能很困难、有很多变化。
- 如果年轻人没有固定的全科医生 (GP)，请 [找](#) 一个可以参与转诊过程的医生。
- 如果年轻人无法做出明智的决定，您是否需要 [考虑持久监护](#)？



3. 增强年轻人能力，鼓励他们，并且让他们能够自我管理

- 跟医疗团队讨论年轻人需要什么帮助以及需要什么来帮助照顾者。
- 您和年轻人知道怎样预诊以及转诊去看医生吗？如果您需要这方面的帮助，请向您的转诊协调员或主持人 (facilitator) 咨询。
- 转诊到新的成人医疗机构可能不容易。请向全科医生或医务人员查询您能不能跟社会工作者、心理医生、患者联络员谈谈。
- 您也可以查询——或在谷歌上搜索——能不能参加同行互助小组。大多数地方卫生区都有照顾者支持计划。您也可以在 [Carers NSW](#) 或 [Carer Gateway](#) 网站上寻找帮助。



4. 确定转诊协调员或主持人

- 谁是帮助计划、组织转诊到成人保健机构的主要负责人员？
- 这个人可以帮助解决您可能遇到的任何问题。
- 向医务人员查询有没有转诊支持服务可以帮助您？



5. 良好沟通

- 医务人员是否已经向您和年轻人清楚地解释了转诊过程？
- 您是否知道新的服务机构是哪一个、在哪里？
- 您有没有诊所或医院的信件、测试结果和转诊介绍信的副本？
- 您和年轻人有什么**问题**要问医务人员？
- 成人医疗团队可能希望跟您照顾的年轻人直接交谈。我们鼓励您跟您照顾的年轻人讨论这个问题。如果您照顾的年轻人没有能力做出明智的决定，您可能需要跟成人医疗团队讨论。



6. 个人转诊计划

- 转诊协调员或主持人是否制定了**书面的转诊计划**，其中包括新的成人医疗机构的所有细节和其他关键信息？
- 您和您所照顾的年轻人是否有转诊计划的副本？



7. 跟进与评估

- 在跟成人医疗机构首次预约之后，转诊协调员或主持人有没有跟您或您所照顾的年轻人保持联系、了解情况？
- 您或您所照顾的年轻人是否知道如果在新的成人医疗机构出现问题应该跟谁联系？是转诊协调员、全科医生还是您原来的医疗团队？

想了解更多关于转诊的更多信息？



请使用二维码查询 Agency for Clinical Innovation (临床创新机构, 简称ACI) 的转诊护理资料。

[ACI Transition Care Service \(ACI转诊护理服务\)](#)

为新州在转诊到成人医疗机构时需要额外帮助的慢性病年轻患者提供帮助。

Trapeze服务帮助曾在悉尼儿童医院或Westmead儿童医院住院的年轻人顺利转诊到成人保健服务。

您可以在这个网页找到关于Trapeze的更多信息：
www.schn.health.nsw.gov.au/find-a-service/health-medical-services/trapeze



© State of New South Wales (Agency for Clinical Innovation) 2022. [Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 licence](#).

当前信息请见：aci.health.nsw.gov.au

ACI 的图标不在 Creative Commons 许可的范围之内，只有在获得明确许可的情况下才能使用。

